

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра английской филологии и сопоставительного языкознания

Аксиологический анализ концепта ЖЕРТВЕННОСТЬ в романе
Шарлотты Бронте «Джейн Эйр»
Выпускная квалификационная работа

Квалификационная работа
допущена к защите
«__»____2017
Зав. кафедрой

дата

подпись

Исполнитель:
Стаканчикова Марина
Владимировна,
обучающийся БА-42
группы

подпись

Руководитель ОПОП:

Подпись

Научный руководитель:
Алифанова Ольга
Георгиевна
к. филол. н., доцент

Подпись

Екатеринбург 2017

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. АКСИОЛОГИЧЕСКАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ КОНЦЕПТА	5
1.1. <i>Аксиология в лингвистике</i>	5
1.2 <i>Способы представления оценки в структуре концепта</i>	10
ГЛАВА 2. РЕАЛИЗАЦИЯ ЦЕННОСТНОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ КОНЦЕПТА ЖЕРТВЕННОСТЬ	17
2.1 <i>Моделирование концепта жертвенность в романе «Jane Eyre»</i>	17
2.2 <i>Аксиологическое исследование концепта жертвенность</i>	22
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	48
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	51

ВВЕДЕНИЕ

Изучение концептуальной структуры художественных произведений конкретных авторов имеет большое значение при чтении, анализе и интерпретации их текстов, так как помогает нам лучше понять авторскую картину мира, оформленную с помощью определенных концептов. Настоящая работа выполнена в русле когнитивной лингвистики и посвящена аксиологическому анализу концепта *жертвенность* английской писательницы Шарлотты Бронте на примере романа «Jane Eyre». В исследуемом романе рассказывается о жизни девушки – сироты Джейн Эйр. Главной героине пришлось встретиться со многими трудностями на жизненном пути. Читатель узнает о девушке все: ее мысли, черты, желания. Именно жертвенность, что очень важно, разумная жертвенность, позволяет Джейн достичь того результата, к которому она стремилась всю жизнь, несмотря на трудности и преграды.

Актуальность исследования обусловлена возможностью в ходе аксиологического анализа концепта *жертвенность* раскрыть семантический потенциал романа «Jane Eyre» Шарлотты Бронте, что позволит более полно понять британский исторический и культурный опыт.

Объектом исследования послужил концепт *жертвенность*, реализованный в романе Шарлотты Бронте «Jane Eyre».

Предметом исследования является аксиологический метод исследования когнитивных категорий.

Цель нашей работы – выявить ценностную составляющую концепта *жертвенность* для определения позитивной или негативной семантики исследуемого концепта.

В соответствии с целью исследования в данной работе ставятся следующие задачи:

1. Рассмотреть теоретические аспекты понятия «концепт», «аксиология».

2. Смоделировать концепт *жертвенность* с помощью выявленных концептуальных признаков в исследуемом романе.
3. Провести аксиологический анализ концепта *жертвенность* на основании выявленных концептуальных признаков.
4. Сопоставить семантику концептуальных признаков и эффекта, которые они производят.
5. Проанализировать результаты исследования.

В ходе работы применялись следующие **методы исследования**: метод концептуального анализа, метод моделирования, метод контекстуального анализа, метод компонентного анализа и метод аксиологического анализа.

Теоретическая значимость исследования заключается в уточнении и осмыслении аксиологической составляющей концепта, который можно рассматривать как ментальную единицу авторского языка, вербализованного в тексте писателя.

Практическая значимость данного исследования заключается в том, что его результаты могут помочь в изучении творчества Шарлотты Бронте, а также в учебном курсе «межкультурная коммуникация», в практическом применении методики аксиологического анализа когнитивных категорий, а также при проведении семинаров и лекций в курсе «зарубежная литература».

Материалом исследования послужил роман Шарлотты Бронте «Jane Eyre».

Апробация работы: основные положения данного исследования были представлены на студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и методики» (город Екатеринбург, УрГПУ, 2015 г.) и на студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и методики» (город Екатеринбург, УрГПУ, 2016 г.)

В соответствии с поставленными целями и задачами **структура работы** состоит из введения, двух глав, заключения и библиографического списка, включающего 50 источников.

ГЛАВА 1. АКСИОЛОГИЧЕСКАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ КОНЦЕПТА

1.1. Аксиология в лингвистике

Аксиология – невероятно обширный раздел, который рассматривается в таких научных сферах и дисциплинах, как: философия, психология, педагогика, социология, литературоведение, лингвистика, культурология, право, политология, религиоведение.

Предметом исследования аксиологии в психологии являются такие понятия, как значимость, жизненная позиция, значение и личностный смысл. Устойчивое убеждение одной конкретной личности в том, что определенный способ поведения или конечная цель существования предпочтительнее с личной или социальной точки зрения.

Ценностями с точки зрения аксиологии в социологии и культурологии являются те образцы, идеалы, нормы, которых придерживаются те или иные люди, общности или общества. Система ценностей понимается как важнейшая составляющая культуры, которая является основой мировоззрения и регулирует все социальные отношения. Основой этой системы являются нравственные ценности. Например, в русской культуре, фундаментальными ценностями, передающимися из поколения в поколение, являются защита семьи, здоровье, настоящая дружба, верность, интеллект, смысл жизни, внутренняя гармония.

Что касается нашего исследования, нас особенно интересуют такие дисциплины как философия, и конечно, лингвистика.

Мы дотрагиваемся до такой неоднозначной, глубокой и непростой формы познания мира как философия неслучайно. Именно философия является родоначальником понятия аксиология. Само слово аксиология

пришло к нам из Греции, в переводе с греческого оно значит – ценность и слово (учение). Еще Сократ, древнегреческий философ, сделал понятие ценности центральным пунктом своей философии. Его главной идеей было – формулирование вопроса: «Что есть благо?» Под благом он понимал ценность, полезность. Его идею также развил его ученик, древнегреческий философ, Платон. Под ценностями он понимал бытие, добро и красоту. Исследуя данный вопрос, мы пришли к выводу, что в Греции такой раздел как аксиология лишь зарождался. Широкое внедрение в философию произошло в конце XIX века, благодаря такому немецкому философу как - Рудольф Герман Лотце. Философ различает «понятие» и «мысль». «Понятие» сообщает лишь объективный смысл определяемого, «мысль» сообщает его значимость. Именно начиная с Лотце понятия ценностей эстетических, религиозных становятся общезначимыми единицами философской лексики. Нельзя не упомянуть труды одного из наиболее известных немецких философов – Фридриха Ницше. Именно он выступил против внесения в объективный мир ценностей - «бытие» и «единство». По мнению Ницше – «воля к власти» - основа истинного целостного мира.

В настоящее время, по мнению Гибатовой Г.Ф. - доктора филологических наук, ценность есть значение объекта для субъекта. Объектом может быть любой материальный предмет, либо какая - то нематериальная ценность – духовная. Ценность может быть как коллективной, так и индивидуальной. Более того, ценностные ориентации не являются чем - то постоянным, неизменным. Как мышление, мировоззрение, культура, устои и нормы социума или одной конкретной индивидуальности могут поддаваться изменениям, так и ценности вместе с ними могут преобразовываться.

Одна из важнейших функций ценностей – мотивационная. Именно ценности движут человеком, заставляют его ставить цели, добиваться их. Именно имея ценности, человек старается стать лучше, пытаться

соответствовать своему миру ценностей, которые имеют особую значимость. [Гибатова: 2011]

Итак, нельзя представить мировоззрение человека без набора определенных ценностей. По ходу своего жизненного пути, каждый человек познает свои ценности. Ценность не приписывается предметам произвольно. Парадокс природы оценивания в том, что оценка не является реальным свойством предметов.

Как и почему аксиология попала в такую науку как лингвистика? Аксиология как метод появился в лингвистике неслучайно. Язык как явление культуры определяет и проявляет различные ценности, систему оценивания. Язык напрямую взаимодействует с мышлением, формирует носителя языка как личность, принадлежащую к данному социокультурному обществу. В этом смысле лингвистика очень тесно переплетается с психологией, социологией и философией. Анализ ценностных предпочтений крайне важен в исследовании языкового сознания, так как именно ценностные предпочтения играют главную роль в формировании языковой личности. Язык не существует отдельно, обособленно. Он напрямую зависит не только от мышления личности, но и от ее норм поведения.

Языковые ценности не появляются мгновенно, они образуются веками, постепенно закрепляясь либо исчезая в дискурсе общества. Например, несмотря на то, что славянское население близко не только территориально, но и по духу и мировоззрению, даже между славянскими народами присутствуют национальные особенности ценностных систем.

А.В. Голованова приводит в пример различия в смысловом значении у слова «праздность» в сознании русского и польского человека и русского и польского обществ в целом. В польском языке данное слово рассматривается как что – то негативное. У польского человека «праздность» ассоциируется с чем-то излишним, напускным, незаслуженным. Русский же человек, употребляет это слово в более положительном контексте. В России люди связывают «праздность» с чем-то естественным, приятным, общепринятым.

[Голованова:2002] Что касается более значительных различий, они были выявлены между русским и английским языками С.Г. Тер-Минасовой. В результате исследования сделан вывод, что основной ценностный смысл англоговорящий человек вкладывает в такие понятия как: честность, осторожность, трудолюбие, профессионализм, ответственность, сдержанность в речи, бережливость, эгоизм, свобода личности, консерватизм, материальное благополучие, закрытость семейной жизни. Это можно объяснить тем, что в приоритете у такого англоговорящего населения, как, например, жителей США на первом месте исполнение своей «Американской мечты». Люди всего мира знают и понимают смысл и значение данного словосочетания. Американская мечта – это успех, карьера, независимость. Именно перечисленные выше понятия характеризуют основные ценности типичного жителя Америки. Что касается сознания русскоговорящего человека, для него ценнее такие понятия как: опытность, общительность, корпоративность, патриотизм, справедливость. Для русского человека важно гостеприимство, общение, дружба. Весь мир знаком с таким словосочетанием как «Русская душа». Именно для русской души главная ценность – корпоративность, то есть совместная деятельность, взаимопомощь; справедливость, то есть то, ради чего русский человек пойдет до конца во что бы то не стало. Русский человек более эмоционален. Ему присущи такие качества как переоценка, преувеличение, гиперболизация происходящих обстоятельств и явлений. Именно поэтому мы замечаем в русском языке такие особенности как широкое употребление в пунктуации восклицательного знака, большое количество уменьшительных и ласкательных суффиксов, возможность выбора между «ты» и «вы», наличие грамматической категории одушевленности, неодушевленности, категории рода, способствующих олицетворению окружающего мира [Тер-Минасова: 2000].

Ценность ориентирована на идеал, оценка представляет собой результат сравнения с идеалом.

Леонид Михайлович Васильев— советский и российский языковед, доктор филологических наук, профессор, является автором классификации оценочных предикатов. Л.В. Васильев выделил следующие классы:

1. Модально-оценочный.

Данный класс представляет оценку с точки зрения значения возможности и необходимости, которые принято сортировать на значения алетического, деонтического и эпистемического типа: обязательно, необходимо, следует и т.п.

2. Общеоценочный.

В структуре их значений отсутствуют дескриптивные значения: ужасный, отличный, превосходный, замечательный и т.п.;

3. Частнооценочный:

а) утилитарные предикаты представляют собой рациональную оценку, связанную с практическим кругом интересов и ежедневным опытом человека: подходящий, благоприятный, удобный и т.п.;

б) этические предикаты выражают оценку, связанную с удовлетворением нравственного чувства.

с) социально обусловленные представления о моральных нормах, о добре и зле: справедливый, добрый, жадный, агрессивный и т.п.;

д) эстетические предикаты представляют собой оценку, связанную с удовлетворением чувства прекрасного: прекрасный, замечательный, нелепый и т.п.;

е) гедонистические предикаты выражают только впечатления, проистекающие из ощущений, чувственного опыта: притягивающий, аппетитный, приятный и т.п. [Васильев:2006]

Типология оценок может основываться на разнообразных признаках:

- способ оценивания – абсолютная/ сравнительная оценки
- объект оценки – оценка свойств предметов, явлений, ситуаций
- основание оценки – рациональная и эмоциональная оценки

Что касается нашего исследования, мы берем за основу *аксиологический метод, включающий в себя оценку посредством разнообразных признаков.*

Частые оценки выводятся на общий, доступный, понятный и употребляемый всеми уровень. Например: «Помогать старшим хорошо, потому что...» или «Врать плохо, потому что...». Но даже несмотря на сформированную годами оценку, иногда бывают ситуации и обстоятельства, когда значение может быть противоположным с «+» на «-» или наоборот.

Таким образом аксиология в лингвистике помогает нам лучше понять причину тех или иных языковых явлений, как формируется понимание наиболее важного и ценного для человека. Благодаря аксиологическому анализу приходит осознание, в чем заключается ценность явления или предмета как для одной конкретной личности, так и для общества или даже целого населения одного района, страны, какой – то географической территории.

1.2 Способы представления оценки в структуре концепта

В нашем исследовании, посвященном изучению концепта, мы опираемся на определение филолога Дмитрия Сергеевича Лихачева, который отметил глубокую связь значения слова с сознанием человека. По мнению Д.С. Лихачева, концепт – это явление, находящееся в сознании каждого отдельного человека, отражающее его личное восприятие окружающего мира на основе его чувственного опыта, предметной деятельности и языкового общения [Лихачев 2007: 21].

Для более глубокого понимания, что же такое концепт, помимо самого термина, необходимо знать о базовых структурных компонентах концепта. Концепт имеет сложную структуру. В отечественной когнитивной лингвистике самыми актуальными являются два подхода к структурированию концепта.

Автор первого подхода В.И. Карасик, который выделяет образную, понятийную и ценностную составляющие. Лингвист определяет образную составляющую как «след чувственного представления в памяти в единстве с метафорическими переносами» [Карасик 1999:27]. Понятийную составляющую В.И. Карасик сформулировал следующим образом: «совокупность существенных признаков объекта или ситуации и итог их познания» [Карасик 1999:39]. Доминирующей составляющей считается ценностная, так как с лингвокультурологической точки зрения она наиболее культурно значима.

Второй, не менее популярный подход принадлежит лингвисту Р.М. Фрумкиной. Автор предлагает выделять ядро и периферию концепта. Ядром являются словарные статьи, посвященные этому концепту. Именно материалы толковых словарей предлагают исследователю большие возможности в плане раскрытия содержания концепта, в выявлении специфики его языкового выражения. Что касается такой области концепта как периферия, то именно этот компонент содержит персональный и субъективный опыт. Различные прагматические составляющие лексемы, ассоциации и коннотации.

Также, нельзя не упомянуть такие подходы к моделированию концепта, которые выделяют другие ученые:

- Общечеловеческий или универсальный;
- Национально – культурный, обусловленный жизнью человека в определенной культурной среде;
- Социальный, определяемый принадлежностью человека к определенному социальному слою;
- Групповой, обусловленный принадлежностью языковой личности к некоторой возвратной и половой группе;
- Индивидуально – личностный, который формируется вследствие влияния каких – либо особенностей личности– образования, воспитания,

индивидуального опыта, психофизиологических особенностей [Маслова 2004: 42].

Рассматривая подход В.И. Карасика, мы пришли к выводу, что распределение по его методике относительное, так как трудно определить, что является ценностью, а что нет, что создает образ, а что нет. По нашему мнению, все эти составляющие сугубо субъективные. Возникает проблема дифференциации концептуальных признаков относительно выявленных В.И. Карасиком компонентов.

Таким образом, для нашего исследования мы выбираем методику, принадлежащую лингвисту Р.М. Фрумкиной.

Методика установления смыслового объема концепта:

1. Определить референтную ситуацию, к которой принадлежит данный концепт. При наличии художественного текста данная операция производится на его базе;

2. Установить место этого концепта в языковой картине мира и языковом сознании нации через обращение к энциклопедическим и лингвистическим словарям. При этом ядром концепта считается словарная дефиниция;

3. Обращение к этимологии и учет ее свойств;

4. Привлечение к анализу таких разнообразных контекстов как поговорки и пословицы; привлечение научных, публицистических, философских и поэтических контекстов, по причине не полного толкования понятий словарных и энциклопедических словарей;

5. Сопоставление полученных результатов с ядром концепта (с анализом ассоциативных связей ключевой лексемы), например: концепт «роман», устанавливаем его тесную связь с концептом «исторический».

6. При выборе для анализа важного концепта культуры, необходимо многократное повторение в музыке, скульптуре, живописи и так далее.

Подходы к изучению концептов:

1. Когнитивный подход.

Сторонниками данного подхода являются такие ученые как: И.А. Стернин, Н.Д. Арутюнова, Е.С. Кубрякова, Д.С. Лихачев и др. В число концептов в когнитивном подходе входят лексемы, значения которых составляют суть национального языкового сознания и формируют картину мира носителей языка. При когнитивном подходе концептами считаются любые языковые единицы, в значении которых просматривается способ семантического представления. С точки зрения когнитивной лингвистики концептом является понятие, которое служит «объяснению единиц ментальных или психических ресурсов нашего сознания и той информационной структуры, которая отражает знание и опыт человека; оперативная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, всей картины мира, отраженной в человеческой психике. Понятие «концепт» отвечает представлению о тех смыслах, которыми оперирует человек в процессах мышления и которые отражают содержание опыта и знания, содержание результатов всей человеческой деятельности...» [Кубрякова 1996: 90]. По мнению Н.Д. Арутюновой, «базой для образования концепта служат лишь те явления, которые становятся объектом оценки, а для того, чтобы оценить объект, человек должен пропустить его через себя. Именно этот момент «пропускания и оценивания» является моментом первичного образования того или иного концепта» [Арутюнова 1999: 181].

2. Лингвокультурологический подход.

Сторонниками данного подхода являются такие ученые как: В.И. Карасик, Н.А. Красовский, Ю.С. Степанов и др. Лингвокультурологический подход причисляет семантические образования к концептам. Семантические образования, отмечены лингвокультурной спецификой. Именно они отражают менталитет языковой личности определенной этнокультуры. Лингвисты считают, что концепты являются единицами сознания, которые отражают человеческий опыт. Когнитивная лингвистика считает концепт «единицей концептосферы, имеющей и не имеющей словесное выражение»

[Стернин 2002: 44]. В.И. Карасик также является приверженцем данного подхода. Он утверждает, что «наибольший интерес для исследования представляют те концепты, которые отражают специфическую логику, свойственную носителям определенной лингвокультуры. У таких концептов не может быть однозначного обозначения, они представляют собой своеобразные коды – ключи к пониманию ценностей этой культуры, условий жизни людей, стереотипов их поведения» [Карасик 2002: 215].

Изучив оба подхода, мы пришли к выводу, что между ними не наблюдается значительных противоречий. Когнитивный и лингвокультурологический подходы не противоречат друг другу, а дополняют.

Ценностной составляющей концепта является аксиологическая компонента. Васильев В.П. считает, что в языке организующая функция аксиологической компоненты концепта представляют собой:

1. Вторичные лексико- семантические варианты многозначного слова, обозначающий концептуальный признак и отсылающий к первичному эмотивному значению слова через внутреннюю форму;
2. Дескриптивно – оценочные суждения, которые показывают своим строением аксиологическое сворачивание описания, заключающееся в атрибутивных признаках, явления которых подводятся под оценочный квалификатор.

Анализ структуры концепта как элемента шаблонного сознания будет отрывочный и малосостоятельный без учета аксиологического элемента знания, потому что они завязаны на круге интересов, намерениях и ценностях личности.

Выводы по главе 1

В первой главе нами был рассмотрен такой раздел как аксиология. Мы изучили в каких сферах данный раздел применяется, и более подробно исследовали область применения аксиологии в психологии, социологии, культурологии, философии и, конечно, лингвистике.

Данное исследование помогло нам понять, что именно философия является родоначальником понятия аксиология. Также, мы пришли к выводу, что лингвистика тесно переплетается в этом вопросе с психологией, социологией, культурологией и философией. Язык не существует обособленно, он напрямую зависит от мышления, поведения, воспитания, культуры и еще многих и многих экстралингвистических факторов, которые в совокупности, благодаря опыту, окружению и имеющейся картине мира формируют ценностную составляющую личности.

Также нами были рассмотрены 3 класса оценивания, автором которых является Л.М. Васильев:

1. Модально-оценочный;
2. Общеоценочный;
3. Частнооценочный;
 - a) Утилитарные предикаты;
 - b) Этические предикаты;
 - c) Эстетические предикаты;
 - d) Гедонистические предикаты.

Нами была исследована типология оценок:

- Способ оценивания;
- Объект оценки;

- Основание оценки;
- Аксиологическая интерпретация.

Как рабочее определение мы выбрали термин Д.С.Лихачева. Он понимает концепт как явление, находящееся в сознании каждого отдельного человека, отражающее его личное восприятие окружающего мира на основе его чувственного опыта, предметной деятельности и языкового общения.

Мы также рассмотрели несколько подходов к структурированию концепта и взяли за основу нашего исследования методику Р.М. Фрумкиной, которая заключается в выделении ядра и периферии концепта. Более того, мы изучили методику установления смыслового объема концепта, которая также принадлежит профессору Р.М. Фрумкиной и заключается в шести пунктах.

Мы рассмотрели такие подходы к изучению концептов как когнитивный и лингвокультурологический и пришли к выводу, что между ними не наблюдается существенных противоречий. Данные подходы не противоречат, а скорее дополняют друг друга.

Мы также рассмотрели две функции аксиологической составляющей, из которых следует, что анализ структуры концепта как элемента шаблонного сознания будет отрывочный и малосостоятельный без учета аксиологического элемента знания, потому что они завязаны на круге интересов, намерениях и ценностях личности.

Во второй главе, мы, на основе теоретической части, планируем провести аксиологический анализ концепта *жертвенность*.

ГЛАВА 2. РЕАЛИЗАЦИЯ ЦЕННОСТНОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ КОНЦЕПТА *ЖЕРТВЕННОСТЬ*

2.1 Моделирование концепта жертвенность в романе «Jane Eyre»

В результате проведенного нами анализа концептуальных признаков концепта *жертвенность*, в предыдущем исследовании, появляется возможность моделирования этого концепта согласно методике предложенной Р.М. Фрумкиной.

Поскольку материалом нашего исследования является художественный текст, нами были предприняты попытки моделирования концепта *жертвенность* в соответствии с объемом описания и раскрытия концептуального признака в романе «Jane Eyre».

В ядро вошли следующие концептуальные признаки *жертвенность*, имеющие наибольшее значение:

1. *Жертва своими интересами, готовность помочь, не требуя ничего взамен, готовность взять на себя риск и ответственность за других.* Данный концептуальный признак раскрывается в наибольшем объеме, но и выполняет одну из ключевых ролей в раскрытии основного сюжета романа. Более того, он встретился нам на протяжении романа наибольшее количество раз – 10. Этот концептуальный признак был присущ таким героям как Джейн Эйр, мисс Темпл и мистер Сент – Джон.

Например:

«I cannot think of leaving you, sir, at so late an hour, in this solitary lane, till I see you are fit to mount your horse» [Bronte 1999: 99].

Здесь видно самопожертвование Джейн без каких - либо условий. Она готова предоставить помощь, не требуя ничего взамен.

2. *Жертва гордостью и самолюбием.* Данный концептуальный признак также раскрыт в большом и значимом объеме. Он встретился нам 7 раз. Он был характерен для таких героев как Джейн Эйр и Элен Бернс.

Например:

«Accustomed to John Reed's abuse, I never had an idea of replying to it; my care was how to endure the blow which would certainly follow the insult» [Bronte 1999:6].

Джейн всегда была под гнетом Джона, привыкнув к такому грубому обращению, она жертвует своей гордостью и самолюбием. Ей даже не приходит в голову давать ему отпор.

3. *Смирение, послушание и покорность.* Данный концептуальный признак встретился нам 5 раз. Он был присущ Джейн Эйр.

Например:

*«Habitually **obedient to John**, I came up to his chair: he spent some three minutes in thrusting out his tongue at me as far as he could without damaging the roots: **I knew he would soon strike**»* [Bronte 1999:6].

Мы относим этот признак к концепту *жертвенность* на основании того, что несмотря на то, что кузен Джон, не на много старше Джейн и всячески издевается, и надсмехается над ней, как в данный момент времени, когда он обратился к девочке: “Madam More!” [Bronte 1999:5] и грубо вел себя по отношению к ней, Джейн обещает слушаться его, показывает смирение и послушание.

4. *Ущемление свободы и желаний.* Данный концептуальный признак встретился нам на протяжении романа 3 раза. Он был характерен для таких героев, как миссис Рид и мистер Рочестер.

Например:

*«Mrs. Reed probably considered she had kept this promise; **and so she had, I dare say, as well as her nature would permit her; but how could she really like an interloper not of her race, and unconnected with her, after her husband's death, by any tie? It must have been most irksome to find herself bound by a hard-wrung pledge to stand in the stead of a parent to a strange child she could not love, and to see an uncongenial alien permanently intruded on her own family group**»* [Bronte 1999:11].

Жертвенность миссис Рид заключается в ущемлении ее свободы и желаний. Да, она не относилась к племяннице Джейн как к родной и всячески, со своей стороны, ущемляла ее, но в то же время она принесла в жертву свою свободу, согласившись взять её на воспитание. Миссис Рид, несмотря на свой сложный характер и гордую натуру, приютила девочку, дала ей крышу над головой и кормила ее. Учитывая тот факт, что ее искреннее отношение к Джейн было крайне негативным и предвзятым, это было благородным поступком для такого человека как миссис Рид. Ее тяготило постоянное присутствие чужого ребенка в ее доме, и она никак не могла примириться с этим, но она жертвовала своими желаниями и содержала девочку.

5. *Жертва здоровьем, риск и возможность наказания.* Данный концептуальный признак встретился нам 3 раза. Он был типичен для Джейн Эйр и мистера Рочестера.

Например:

«I dreaded being discovered and sent back; for I must see Helen,—I must embrace her before she died,—I must give her one last kiss, exchange with her one last word» [Bronte 1999: 68].

Джейн Эйр жертвует своим здоровьем ради встречи с зараженной подругой. Ее также не пугает возможность наказания за нарушения правил в Ловудской школе во время эпидемии тифа ради Элен Бернс.

Вышеуказанные концептуальные признаки входят в ядерную зону, так как наиболее часто встречаются в романе и выполняют одну из ключевых ролей в раскрытии основного сюжета. Именно эти концептуальные признаки раскрываются в наибольшем объеме в произведении. Данные концептуальные признаки оказали огромное влияние и важнейшее значение на судьбы героев и развитие описываемых в романе событий.

Также мы проанализировали концептуальные признаки, которые входят в периферийную зону.

1. *Жертва своими чувствами, склонность ставить чужие желания и интересы, превыше собственных.* Данный концептуальный признак встретился нам 2 раза, и был типичен для Джейн Эйр.

Например:

«And he replied, in his quick way— Nonsense! If she objects, tell her it is my particular wish; and if she resists, say I shall come and fetch her in case of contumacy. «I will not give him that trouble, » I answered. «I will go, if no better may be; but I don't like it» [Bronte 1999: 148].

В данном примере Джейн жертвует своими личными интересами, в угоду желаний мистера Рочестера. Девушка не хочет доставлять никому хлопот, поэтому демонстрирует покорность.

2. *Приношение в жертву личного мнения, правды.* Данный концептуальный признак характерен для Джейн Эйр.

Например:

*«My dear children, pursued the black marble clergyman, with pathos, this is a sad, a melancholy occasion; for it becomes my duty to warn you, **that this girl, who might be one of God's own lambs, is a little castaway: not a member of the true flock, but evidently an interloper and an alien. You must be on your guard against her; you must shun her example; if necessary, avoid her company, exclude her from your sports, and shut her out from your converse. Teachers, you must watch her: keep your eyes on her movements, weigh well her words, scrutinise her actions, punish her body to save her soul:** if, indeed, such salvation be possible, for (my tongue falters while I tell it) this girl, this child, the native of a Christian land, worse than many a little heathen who says its prayers to Brahma and kneels before Juggernaut—this girl is—a liar! Let her stand half-an-hour longer on that stool, and let no one speak to her during the remainder of the day» [Bronte 1996:56].*

Несмотря на то, что Джейн было крайне сложно вынести несправедливые обвинения, унижения и ложь мистера Брокльхерста в ее сторону, с которыми она была полностью не согласна, она смиренно

выслушала его речь и понесла незаслуженное наказание, принеся в жертву свою правду и свое личное мнение.

3. *Жертва общественным мнением.* Данный концептуальный признак характерен для Джейн Эйр.

Например:

«Then, you could dare censure for my sake? »

«I could dare it for the sake of any friend who deserved my adherence; as you, I am sure, do» [Bronte 1999: 180].

Мы относим этот признак к концепту *жертвенность* на основании того, что Джейн готова пожертвовать общественным мнением ради своего друга.

4. *Прощение.* Данный концептуальный признак характерен для Джейн Эйр.

Например:

«Love me, then, or hate me, as you will,” I said at last, “you have my full and free forgiveness: ask now for God’s, and be at peace» [Bronte 1999: 211].

Мы относим этот признак к концепту *жертвенность* на основании того, что несмотря на то, что миссис Рид принесла Джейн много страданий, всячески ущемляла ее все детство, относилась крайне предвзято и соврала ее дяде о ее кончине, тем самым, лишив ее наследства, заботы родного человека. Джейн искренне прощает ее от всей души.

5. *Материальная жертва.* Данный концептуальный признак характерен для Джейн Эйр.

Например:

«You cannot fail to see that twenty thousand pounds, the sum in question, divided equally between the nephew and three nieces of our uncle, will give five thousand to each? » [Bronte 1999: 342].

Здесь представлена материальная жертва со стороны Джейн со своими кузенами и кузеном. Девушка с радостью делит наследство на 4 части, которое по закону полностью принадлежит ей. Она считает, что это

единственное правильное решение, разделить деньги поровну, которые принадлежат только ей.

6. *Жертва молодостью, карьерой.* Данный концептуальный признак характерен для Джейн Эйр.

Например:

«I will be your neighbor, your nurse, your housekeeper. I find you lonely: I will be your companion—to read to you, to walk with you, to sit with you, to wait on you, to be eyes and hands to you. Cease to look so melancholy, my dear master; you shall not be left desolate, so long as I live » [Bronte 1999: 385].

Джейн молода, обеспечена и образованна. Но она предпочитает пожертвовать собой и своей молодостью ради любви с калекой. Джейн счастлива, делая счастливым мистера Рочестера.

Нами было прочитано и проанализировано художественное произведение Шарлоты Бронте «Jane Eyre». В ходе исследования было выявлено 35 концептуальных признаков концепта *жертвенность*.

Для анализа концептов мы взяли методику Р.М. Фрумкиной и разделили концепт по его структуре на ядро и периферию.

На основании анализа практического материала, можно сделать вывод, что концепт *жертвенность* в романе представлен специфическим образом. Автор, приписывает эти черты главной героине, в ее высказываниях, поведении, поступках, действиях и, таким образом, раскрывает сущность этого концепта. Более того, нами было замечено, что данный концептуальный признак присущ не только главной героине – Джейн Эйр. Хотя у остальных героев, таких как: тетя Сара Рид, мисс Темпл, Элен Бернс, мистер Рочестер и кузен Сент-Джон, данный концептуальный признак встречался реже, он также оказал огромное влияние и важнейшее значение на судьбу героев и развитие дальнейших событий.

2.2 Аксиологическое исследование концепта жертвенность

Нами было проведено моделирование концепта *жертвенность* с помощью выявленных концептуальных признаков в романе. Мы знаем, какие

концептуальные признаки вошли в ядро, какие концептуальные признаки вошли в зону периферии. Нам известно, кому принадлежат данные концептуальные признаки, как часто они встречаются в романе. Но возникает вопрос зачем была вся это *жертвенность* и каково ее значение? Возможно ли дать оценку данной *жертвенности*?

Наша цель провести аксиологический анализ концепта *жертвенность* на основании выявленных концептуальных признаков с помощью контекстуального метода и сопоставить семантику концептуальных признаков и эффекта, которые они производят.

1. «*Habitually **obedient to John**, I came up to his chair: he spent some three minutes in thrusting out his tongue at me as far as he could without damaging the roots: **I knew he would soon strike***» [Bronte 1999:6].

Мы относим этот признак к концепту *жертвенность* на основании того, что несмотря на то, что кузен Джон, не на много старше Джейн и всячески издевается, и надсмехается над ней, как в данный момент времени, когда он обратился к девочке: “Madam Mope!” [Bronte 1999:5] и грубо вел себя по отношению к ней, Джейн обещает слушаться его, показывает смирение и послушание.

2. «*Accustomed to John Reed’s abuse, I never had an idea of replying to it; my care was how to endure the blow which would certainly follow the insult*» [Bronte 1999:6].

Джейн всегда была под гнетом Джона, привыкнув к такому грубому обращению, она жертвует своей гордостью и самолюбием. Ей даже не приходит в голову давать ему отпор.

Эти два концептуальных признака демонстрируют жертву Джейн. Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн находится под гнетом, терпит незаслуженные издевательства. Девочке плохо в данных обстоятельствах, она страдает. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва – со знаком «+», так как

поведение девочки помогает не усугубить конфликт. Несмотря на то, что ссоры было не избежать и судя объективно данную ситуацию – весь дом (Мисс Рид и ее трое детей) были незаслуженно против маленькой Джейн, всячески издевались над ней, Джейн стойко держалась. Эта жертва также очень поможет Джейн в будущем. Выходя из таких ситуаций подобным образом, девочка всегда будет оставаться воспитанной и мудрой не по годам, так как не все способны проявлять такие благородные качества как смирение и послушание в таких сложнейших жизненных ситуациях.

3. *«Mrs. Reed probably considered she had kept this promise; and so she had, I dare say, as well as her nature would permit her; but how could she really like an interloper not of her race, and unconnected with her, after her husband's death, by any tie? It must have been most irksome to find herself bound by a hard-wrung pledge to stand in the stead of a parent to a strange child she could not love, and to see an uncongenial alien permanently intruded on her own family group»* [Bronte 1999:11].

Жертвенность миссис Рид заключается в ущемлении ее свободы и желаний. Да, она не относилась к племяннице Джейн как к родной и всячески ущемляла ее, но она принесла в жертву свою свободу. Миссис Рид, несмотря на свой сложный характер и гордую натуру, приютила девочку, дала ей крышу над головой и кормила ее. Учитывая тот факт, что ее искреннее отношение к Джейн было крайне негативным и предвзятым, это было благородным поступком для такого человека как миссис Рид. Ее тяготило постоянное присутствие чужого ребенка в ее доме, и она никак не могла примириться с этим, но она жертвовала своими желаниями и содержала девочку.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что миссис Рид, оставив Джейн у себя дома, испытывала только отрицательные чувства. Женщине было некомфортно, что в ее доме, с ее любимыми детьми жил посторонний человек. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть,

что эта жертва безусловно со знаком «+», так как Мисс Рид помогла нуждающейся девочке, которая оказалась в сложнейшей жизненной ситуации. Не каждый, даже очень добрый человек способен приютить постороннего, чужого человека, коим являлась Джейн для мисс Рид.

4. *«Yes, Mrs. Reed, to you I owe some fearful pangs of mental sufferings, but I ought to forgive you, for you knew not what you did: while rending my heart strings, you thought you were only uprooting my bad propensities»* [Bronte 1999:14].

В данном примере мы видим, что Джейн вновь жертвует своей гордостью и самолюбием ради того, чтобы стать «послушной девочкой» и не доставлять неудобства окружающим в доме тети Сары Рид.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн ущемляет свои чувства. Девочка испытывает страдания, гнет и абсолютное непонимание со стороны окружающих. Более того, она совершенно одинока, и никто не понимает ее состояния. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+». «Мой долг простить вас, ибо вы не ведали, что творили...» Когда человек прощает другого, неважно за что, и неважно просил прощения тот другой человек или нет, данный поступок всегда имеет положительное значение, а затем и последствия, в первую очередь для того человека, который прощает. Прощая мисс Рид, Джейн не несет обиды и весь негативный опыт, который она приобрела в доме, всю жизнь. Девочка не хочет причинить зла мисс Рид, а, следовательно, не вымещает злобу на окружающих. Она также не хочет отомстить мисс Рид за все обиды, так как она их отпустила, простив ее.

5. *«You had this morning a breakfast which you could not eat; you must be hungry: — I have ordered that a lunch of bread and cheese shall be served to all. »*

The teachers looked at her with a sort of surprise.

«It is to be done on my responsibility, » she added, in an explanatory tone to them, and immediately afterwards left the room » [Bronte 1999:39].

Мисс Темпл – директриса Ловуда одна из единственных, кто испытывал сострадание к ученицам приюта. Несмотря на возможность наказания со стороны мистера Брокльхерста и неодобрение персонала школы, мисс Темпл брала полную ответственность за каждую ученицу. Она искренне была готова помочь ее подопечным, принеся порой в жертву свои собственные интересы.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Мисс Темпл шла на большой риск. Своей добротой женщина вызывала негативную реакцию со стороны коллег. Мисс Темпл шла против правил приюта, а, следовательно, вступала в конфликт с руководством, тем самым ставя под вопрос свою карьеру. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что жертва мисс Темпл со знаком «+», так как она помогала маленьким беспомощным девочкам. Дети жили в таких ужасных условиях, что, возможно, без заботы и внимания мисс Темпл, могли умереть от голода или переохлаждения.

6. *«I expected she would show signs of great distress and shame; but to my surprise she neither wept nor blushed: composed, though grave, she stood, the central mark of all eyes.*

«How can she bear it so quietly—so firmly? » I asked of myself. Were I in her place, it seems to me I should wish the earth to open and swallow me up» [Bronte 1999:43].

В данном эпизоде мы видим, пример приношения в жертву гордости и самолюбия. На этот раз, данный концептуальный признак относится к подруге Джейн – Элен Бернс, которую она встретила в Ловудской школе. Мы относим этот признак к концепту *жертвенность* на основании того, что, Элен с достоинством приняла наказание. Спокойно покинув урок, и простояв посреди комнаты, в свои тринадцать лет (в переходный, очень сложный и

противоречивый возраст), девочка на корню пресекает свою гордость и самолюбие и с уважением покорно слушается своего «усмирителя».

7. *«This ominous tool she presented to Miss Scatcherd **with a respectful curtesy**; then she quietly, and without being told, unloosed her pinafore, and the teacher instantly and sharply inflicted on her neck a dozen strokes with the bunch of twigs. Not a tear rose to Burns' eye; and, while I paused from my sewing, because my fingers quivered at this spectacle with a sentiment of unavailing and impotent anger, not a feature of her pensive face altered its ordinary expression.*

*«Hardened girl! » exclaimed Miss Scatcherd; “nothing can correct you of your slatternly habits: carry the rod away.” Burns obeyed: I looked at her narrowly as she emerged from the book-closet; she was just putting back her handkerchief into her pocket, **and the trace of a tear glistened on her thin cheek**» [Bronte 1996:45].*

Данный концептуальный признак вновь показывает нам *жертвенность* Элен. Несмотря на все унижения и наказания, девочка не просто терпит их молча и со смирением, она принимает их с уважением. Элен демонстрирует полное послушание, несмотря на физическую боль и крайне строгое и предвзятое отношение со стороны мисс Скетчерд.

Эти два концептуальных признака демонстрируют жертву Элен. Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Элен терпит страдания и унижения. Девочка находится под гнетом. Ей приходится ущемлять свои чувства. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», так как Элен воспитывает в себе таким поведением спокойствие и твердость духа. Ведя себя таким образом, девочка показывает уважение и полное доверие учителю. Она принимает тот факт, что учитель старше и мудрее, а, следовательно, он лучше знает, как правильно.

8. *«It is far better to endure patiently a smart which nobody feels **but yourself**, than to commit a hasty action whose evil consequences will extend*

to all connected with you; and besides, **the Bible bids us return good for evil**. But then it seems disgraceful to be flogged, and to be sent to stand in the middle of a room full of people; and you are such a great girl: I am far younger than you, and I could not bear it. **Yet it would be your duty to bear it**, if you could not avoid it: it is weak and silly to say you cannot bear what it is your fate to be required to bear» [Bronte 1996:46].

В данном эпизоде мы вновь видим *жертвенность* Элен. Девочка рассказывает Джейн, что намного лучше терпеливо снести обиду, от которой никто не страдает, принести себя в жертву, чем совершить необдуманный поступок, который будет ударом для близких. Элен уверена, что ее долг – все вынести, отвечать добром на зло, приносить себя, свое самолюбие и гордость в жертву в угоду другим.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Элен ущемляет чувство собственного достоинства. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», так как отвечая добром на зло, последствия такого поведения всегда будут иметь положительное значение. Несмотря на то, что учителя порой относились очень жестоко к Элен и крайне часто наказывали ее за малейшие, незначительные проступки, девочка была настолько сильной духом и мудрой не по годам, что не обижалась и не винила учителей в своих несчастьях. Принимая любые жизненные сложности со смирением и благодарностью, она транслировала вокруг себя добро, тем самым помогая менее морально сильным девочкам справляться с трудностями и верить в лучшее.

9. «*My dear children, pursued the black marble clergyman, with pathos, this is a sad, a melancholy occasion; for it becomes my duty to warn you, **that this girl, who might be one of God's own lambs, is a little castaway: not a member of the true flock, but evidently an interloper and an alien. You must be on your guard against her; you must shun her example; if necessary, avoid her company, exclude her from your sports, and shut her out from your converse. Teachers,***

you must watch her: keep your eyes on her movements, weigh well her words, scrutinize her actions, punish her body to save her soul: if, indeed, such salvation be possible, for (my tongue falters while I tell it) this girl, this child, the native of a Christian land, worse than many a little heathen who says its prayers to Brahma and kneels before Juggernaut—this girl is—a liar! Let her stand half-an-hour longer on that stool, and let no one speak to her during the remainder of the day» [Bronte 1996:56].

Несмотря на то, что Джейн было крайне сложно вынести несправедливые обвинения, унижения и ложь мистера Брокльхерста в ее сторону, с которыми она была полностью не согласна, она смиренно выслушала его речь и понесла незаслуженное наказание, принеся в жертву свою правду и свое личное мнение.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн приходится терпеть гнет мистера Брокльхерста. Маленькая девочка находится в страхе. Она страдает из - за того, что ей приходится молча соглашаться с тем, с чем она совершенно не согласна, а также из - за того, что обвинения в ее сторону неправдивы. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», так как смирение и послушание Джейн показало окружающим, то что она была права и было незаслуженно оклеветана и наказана. Это впоследствии несомненно повлияло на отношение к ней окружающих. Джейн заслужила своим поведением уважения и доказала, что она достойна доверия.

10. *«Next morning, Miss Scatterd wrote in conspicuous characters on a piece of pasteboard the word “Slattern,” and bound it like a phylactery round Helen’s large, mild, intelligent, and benign-looking forehead. She wore it till evening, **patient, unresentful, regarding it as a deserved punishment.** The moment Miss Scatterd withdrew after afternoon school, I ran to Helen, tore it off, and thrust it into the fire: the fury of which she was incapable had been burning in my soul all day, and tears, hot and large, had continually been scalding my cheek; for*

*the spectacle of her sad **resignation** gave me an intolerable pain at the heart»* [Bronte 1996:63].

Данный концептуальный признак вновь подчеркивает *жертвенность* Элен Бернс. Девочка ходила с унижительной надписью на лбу весь день терпеливо и кротко, считая, что заслужила наказание. Элен демонстрировала наивысшую степень смирения, жертвуя своим эго.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Элен терпит страдания и унижения. Девочка находится под гнетом. Ей приходится ущемлять свои чувства. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+». Элен вновь показала свое доверие к учителю. Своим поведением она воспитывает в себе уважение к старшим и показывает хорошим пример, как нужно справляться с трудностями.

11. *«I dreaded being discovered and sent back; for **I must see Helen,—I must embrace her before she died,—I must give her one last kiss, exchange with her one last word**»* [Bronte 1999: 68].

Джейн Эйр жертвует своим здоровьем ради встречи с зараженной подругой. Ее также не пугает возможность наказания за нарушения правил в Ловудской школе во время эпидемии тифа ради Элен Бернс.

12. *«I'll stay with you, dear Helen: no one shall take me away.*

Are you warm, darling?

Yes» [Bronte 1999: 70].

Вновь мы видим пример жертвы Джейн своим здоровьем ради встречи с Элен, ее искреннее желание поддержать уже смертельно больную подругу, несмотря на большую опасность заразиться от нее болезнью. Ее также не пугает возможность наказания за нарушения правил (встреча с зараженной без разрешения) в Ловудской школе во время эпидемии тифа ради Элен Бернс.

Эти два концептуальных признака демонстрируют жертву Джейн. Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-»,

потому что Джейн могла заразиться тифом. Девочка рисковала своим здоровьем и риск был очень высокий, так как при заражении тифом шансы печального исхода весьма велики. Джейн также шла против правил приюта, встречаясь с Элен, тем самым имела большие шансы получить наказание за непослушание. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», так как Джейн оказала поддержку своей подруге в самый для нее сложный период в жизни. Элен очень болела, девочке было одиноко и страшно. Джейн, несмотря на угрозу заражения и наказания со стороны учителей доказала, что она настоящий верный друг, будучи рядом с умирающей подругой.

13. *«I cannot think of leaving you, sir, at so late an hour, in this solitary lane, till I see you are fit to mount your horse»* [Bronte 1999: 99].

Здесь видно самопожертвование Джейн без каких - либо условий. Она готова предоставить помощь, не требуя ничего взамен.

14. *«My help had been needed and claimed; I had given it: I was pleased to have done something; trivial, transitory though the deed was, it was yet an active thing, and I was weary of an existence all passive»* [Bronte 1999: 100]. Данный концептуальный признак вновь демонстрирует готовность Джейн помочь любому без условий. Этот эпизод доказывает ее добродушную отзывчивость, готовность пожертвовать собой без какой-либо выгоды.

Эти два концептуальных признака демонстрируют жертву Джейн. Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн ставит свои интересы на последнее место. Девушке не было выгодно тратить свое время в столь поздний час. Более того, первой идти на контакт с весьма грубым незнакомцем. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», так как Джейн оказала помощь человеку, попавшему в неприятную ситуацию, не побоявшись того, что она была совсем одна поздним вечером, а человек был незнакомцем. Мужчина

вывихнул щиколотку и без помощи Джейн ему было бы очень сложно встать и добраться до дома.

15. *«Pilot is more like me than she. Some years after I had broken with the mother, she abandoned her child, and ran away to Italy with a musician or singer. I acknowledged no natural claim on Adèle's part to be supported by me, nor do I now acknowledge any, for I am not her father; but hearing that she was quite destitute, I e'en took the poor thing out of the slime and mud of Paris, and transplanted it here, to grow up clean in the wholesome soil of an English country garden»* [Bronte 1999: 126].

Мы относим этот признак к концепту *жертвенность* на основании того, что несмотря на то, что мистер Рочестер не любит детей, не признает Адель своей дочерью и считает, что собака Пилот имеет с ним намного больше общего, чем Адель, он извлек ее из грязи парижских трущоб и перевез в свое поместье, чтобы она могла расти на здоровой почве английского деревенского сада. Мистер Рочестер жертвует своими интересами и в какой-то мере свободой, беря на себя ответственность за воспитание маленькой девочки.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что мистер Рочестер, оставив Адель у себя дома, часто испытывал такие отрицательные чувства как раздражение, ущемление своей свободы. Из – за того, что мистер Рочестер не относился к девочке как к любимому ребенку, ему, порой было некомфортно, что она находилась дома, и, иногда мешала своим присутствием, вопросами и так далее. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что мистер Рочестер оказал помощь нуждающейся девочке, которая оказалась в сложнейшей жизненной ситуации. Мужчина приютил постороннего, чужого человека, к которому не испытывал особых теплых чувств, дал ей крышу над головой, образование и, насколько это было возможно с его стороны, заботу и внимание.

16. «*And he replied, in his quick way— Nonsense! If she objects, tell her it is my particular wish; and if she resists, say I shall come and fetch her in case of contumacy. «I will not give him that trouble, » I answered. «I will go, if no better may be; but I don't like it»* [Bronte 1999: 148].

В данном примере Джейн жертвует своими личными интересами, в угоду желаний мистера Рочестера. Девушка не хочет доставлять никому хлопот, поэтому демонстрирует покорность.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн ущемляет себя в своих желаниях. У нее нет свободы действий и ей приходится делать то, что хотят от нее другие. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что поведение Джейн помогает избежать конфликта. Таким образом, она действием показывает уважение к мистеру Рочестеру.

17. «*Then, in a lower tone, but still loud enough for me to hear, I noticed her; I am a judge of physiognomy, and in hers I see all the faults of her class»* [Bronte 1999: 155].

«*But Lady Ingram instantly negatived the notion.*

«*No, » I heard her say: she looks too stupid for any game of the sort»* [Bronte 1999: 160].

На протяжении всего своего присутствия в поместье мистера Рочестера, мисс Ингрэм пыталась очень ярко продемонстрировать свое негативное отношение к Джейн. Она всячески унижала ее, намекая, что Джейн глупа, для того, чтобы проводить время в ее окружении. По мнению мисс Ингрэм, девушка была не достойна ее общества. Джейн не реагировала на нападки мисс Ингрэм, таким образом, принося в жертву свое самолюбие и эго.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн приходится терпеть унижения со стороны мисс Ингрэм. Ей неприятно данная ситуация, и, не давая реакции, она умалчивает

о тома факте, что она очень расстроена и подавлена, испытывая на себе подобное отношение. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что такое поведение Джейн снова помогает избежать конфликта. Девушка не реагирует на провокации мисс Ингрэм, таким образом выглядит мудрее и воспитанней. Данная жертва также имеет положительное значение в будущем, так как мистер Рочестер наблюдал и замечал подобные жертвы в поведении Джейн – смирение, послушание и именно это привлекло его в девушке. Чувства мистера Рочестера зародились, а затем переросли в любовь, основываясь на благородстве и самопожертвовании Джейн.

18. «*Can I help you, sir?—I'd give my life to serve you.* »

«*Jane, if aid is wanted, I'll seek it at your hands; I promise you that.* »

«*Thank you, sir. Tell me what to do,—I'll try, at least, to do it*» [Bronte 1999: 179].

Мы относим этот признак к концепту *жертвенность* на основании того, что Джейн готова отдать свою жизнь, пожертвовать собой ради мистера Рочестера.

19. «*Then, you could dare censure for my sake?* »

«*I could dare it for the sake of any friend who deserved my adherence; as you, I am sure, do*» [Bronte 1999: 180].

Мы относим этот признак к концепту *жертвенность* на основании того, что Джейн готова пожертвовать общественным мнением ради своего друга.

20. «*I shall have to leave you in this room with this gentleman, for an hour, or perhaps two hours: you will sponge the blood as I do when it returns: if he feels faint, you will put the glass of water on that stand to his lips, and your salts to his nose*» [Bronte 1999: 183].

«I **must** watch this ghastly countenance—these blue, still lips forbidden to unclosethese eyes now shut, now opening, now wandering through the room, now fixing on me, and ever glazed with the dulness of horror. I **must** dip my hand

again and again in the basin of blood and water, and wipe away the trickling gore. I **must** see the light of the unsnuffed candle wane on my employment; the shadows darken on the wrought, antique tapestry round me, and grow black under the hangings of the vast old bed, and quiver strangely over the doors of a great cabinet opposite—whose front, divided *into twelve panels, bore, in grim design, the heads of the twelve apostles, each enclosed in its separate panel as in a frame; while above them at the top rose an ebon crucifix and a dying Christ*» [Bronte 1999: 184].

В данном эпизоде Джейн жертвует своим спокойствием. Несмотря на то, что девушке очень страшно, она демонстрирует полное повиновение, не раздумывая оказывает помощь, не требуя ничего взамен, борется со своим страхом, проявляя себя как настоящий друг, готовый прийти на помощь в любую минуту. Именно это мистер Рочестер увидел в Джейн, и именно поэтому обратился к ней в трудную минуту, несмотря на внешнюю хрупкость, нежность Джейн.

Эти три концептуальных признака демонстрируют жертву Джейн. Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн ставит свои интересы на последнее место. Девушке тратит свое время в столь поздний час. Джейн страшно, она плохо себя чувствует, более того, она не знает, что происходит, и это еще больше пугает ее. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», так как Джейн снова готова оказать помощь, тому кто в ней нуждается, чего бы ей это не стоило. Этот поступок также имеет положительное значение и влияет на будущее, так как именно эти черты Джейн – отзывчивость, доброжелательность, благородство влюбились мистера Рочестера в девушку.

21. «*Love me, then, or hate me, as you will,*” I said at last, “*you have my full and free forgiveness: ask now for God’s, and be at peace*» [Bronte 1999: 211].

Мы относим этот признак к концепту *жертвенность* на основании того, что несмотря на то, что миссис Рид принесла Джейн много страданий, всячески ущемляла ее все детство, относилась крайне предвзято и соврала ее дяде о ее кончине, тем самым, лишив ее наследства, заботы родного человека, Джейн искренне прощает ее от всей души.

В данном случае и семантический и контекстуальный анализы говорят нам о том, что эта жертва со знаком «+». Когда человек прощает другого, неважно за что, и неважно просил прощения тот другой человек или нет, данный поступок всегда имеет положительное значение, а затем и последствия, в первую очередь для того человека, который прощает. Прощая мисс Рид, Джейн не несет обиды и весь негативный опыт, связанный с ней, всю жизнь. Девочка не хочет причинить зла мисс Рид, а, следовательно, не вымещает злобу на окружающих. Она также не хочет отомстить мисс Рид за все обиды, так как она их отпустила, простив ее.

22. *«I wished to leave immediately after the funeral, but Georgiana entreated me to stay till she could get off to London, whither she was now at last invited by her uncle, Mr. Gibson, who had come down to direct his sister's interment and settle the family affairs. Georgiana said she dreaded being left alone with Eliza; from her she got neither sympathy in her dejection, support in her fears, nor aid in her preparations; so I bore with her feeble-minded wailings and selfish lamentations as well as I could and did my best in sewing for her and packing her dresses»* [Bronte 1999: 212].

В данном примере Джейн демонстрирует жертву своим временем и своими интересами. Она помогает эгоистичной и ленивой Джорджиане, и, как всегда, не требует ничего взамен.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн ставит свои интересы на последнее место. Она тратит свое время на помощь Джорджиане, вместо того, чтобы вернуться домой вовремя. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+»,

так как Джейн снова готова оказать помощь, тому кто в ней нуждается, чего бы ей это не стоило. Несмотря на то, что Джорджиана всегда очень плохо относилась к Джейн, и ей совсем некогда было помогать, не заслужившей того Джорджиане, Джейн поступила очень благородно, потому что без нее, девушке, недавно потерявшей брата, и только что потерявшей матери совсем некому было помочь, а так как она всегда жила в очень комфортных условиях, она была не в состоянии справиться самостоятельно.

23. «*Must I move on, sir?* » *I asked. «Must I leave Thornfield?* »

«I believe you must, Jane. I am sorry, Janet, but I believe indeed you must.»

This was a blow: but I did not let it prostrate me.

« Well, sir, I shall be ready when the order to march comes » [Bronte 1999: 220].

Джейн вновь доказывает, что готова пожертвовать собой и своими чувствами ради счастья других. Девушка демонстрирует повиновение, несмотря на то, что она идет вразрез с самой собой, она готова принести в жертву свои чувства к мистеру Рочестеру, свою привязанность к поместью и Адель, только потому, что мистер Рочестер так ее попросил.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн ставит свои чувства, свои интересы на последнее место и, поэтому, страдает. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что Джейн доказывает мистеру Рочестеру как она уважает его и как много для нее значат его слова и желания, тем самым влюбляя его в себя еще больше, даже не подозревая этого.

24. «*What is the matter?* » *he asked; «all the sunshine is gone. Do you really wish the bairn to go? Will it annoy you if she is left behind?* »

«I would far rather she went, sir.»

«Then off for your bonnet, and back like a flash of lightning » [Bronte 1999: 234].

Здесь можно наблюдать проявление *жертвенности* мистера Рочестера, который жертвует своими желаниями и интересами ради Джейн. Несмотря на то, что он не любит детей и старается проводить свое свободное время без них, он взял с собой Адель потому, что так захотела Джейн, поэтому мы относим данный эпизод к концепту *жертвенность*.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что мистер Рочестеру довольно тяжело наладить контакт с Адель. Маленькая девочка очень активная, часто задает много вопросов, требует к себе много внимания. Это настоящее испытание для мистера Рочестера. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что этим поступком мистер Рочестер показывает Джейн как она ему дорога. Мужчина привык жить сам по себе и всегда следовать только своим желаниям, поэтому пойти на поводу у желания Джейн было непросто для мистера Рочестера, но он сделал это ради нее.

25. «*You have done your duty in excluding, now let me do mine in admitting her* » [Bronte 1999: 297].

Мы относим данный концептуальный признак к концепту *жертвенность*, так как мистер Сент – Джон считает своим долгом – помочь нуждающимся. Мужчина готов помочь абсолютно чужим людям, которых видит первый раз в жизни, не требуя ничего взамен.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что мистер Сент- Джон подвергает опасности себя и свою семью, впуская в дом подозрительную незнакомку. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что Сент - Джон готов оказать помощь, тому кто в ней нуждается. Мужчина впервые видит Джейн и не знает ее прошлого, ее намерений, но он считает своим долгом не оставить девушку в беде.

26. «*I must not forget that these coarsely-clad little peasants are of flesh and blood as good as the scions of gentlest genealogy; and that the germs of native excellence, refinement, intelligence, kind feeling, are as likely to exist in their hearts as in those of the best-born. My duty will be to develop these germs: surely I shall find some happiness in discharging that office*» [Bronte 1999: 317].

Джейн считает своим долгом помощь маленьким крестьянкам. Она находит удовлетворение в развитии задатков у детей, которые не считаются благополучными.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн приходится обучать детей из не совсем благополучных семей, и, как следствие, очень трудных и непослушных. В данном случае девушка вновь думает о себе в последнюю очередь, так как с ее знаниями и способностями она могла бы заняться гораздо более приятной и полезной для нее работой. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что Джейн помогает детям, обучает их. Кроме нее никто бы не взялся за образование этих детей.

27. «*St. John, no doubt, would have given the world to follow, recall, retain her, when she thus left him; but he would not give one chance of heaven, nor relinquish, for the elysium of her love, one hope of the true, eternal Paradise*» [Bronte 1999: 325].

Мистер Сент - Джон жертвует своими чувствами к Розамунде Оливер, ради служения Богу. Несмотря на то, что он мечтал стать ее единственным, готов был на все ради нее, он пожертвовал всеми земными радостями ради «истинного блаженства».

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что мистер Сент - Джон страдает в данной ситуации. Он действительно испытывает сильные чувства к Розамунде Оливер. Отказывать себе в счастье быть с этой девушкой вместе для мистера Сент - Джона настоящая пытка. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот

концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что мистер Сент-Джон действительно является верующим человеком и готово ради своей главной миссии – посвятить жизнь помощи людям, пожертвовать своим личным человеческим счастьем.

28. *«You cannot fail to see that twenty thousand pounds, the sum in question, divided equally between the nephew and three nieces of our uncle, **will give five thousand to each?** »* [Bronte 1999: 342].

Здесь представлена материальная жертва со стороны Джейн со своими кузенами и кузенком. Девушка с радостью делит наследство на 4 части, которое по закону полностью принадлежит ей. Она считает, что это единственное правильное решение, разделить деньги поровну, которые принадлежат только ей.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн получила деньги, по праву принадлежащие лишь ей. Девушка заслужила такую помощь, так как всю жизнь жила без родительского тепла и заботы и данное наследство, хоть и не в силах заменить всех лишений Джейн, но будет являться хоть какой-то поддержкой со стороны ее покойных родственников. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что Джейн помогает своим кузенам, делаясь с ними деньгами. Совершив такой щедрый поступок, она делает их счастливее, так как теперь они абсолютно материально обеспечены и могут воплотить свои цели, на которые у них не хватало средств.

29. *«And the school, Miss Eyre? It must now be shut up, I suppose? »*

*«No. **I will retain my post of mistress till you get a substitute**»* [Bronte 1999: 344].

Несмотря на то, что Джейн больше материально независима, и теперь может себе позволить не работать в школе учительницей, она не бросает работу и своих учеников. Джейн очень одарена и умна, чтобы тратить свое

время на детей простых рабочих, но она жертвует им, так как знает, что они в ней нуждаются.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн обучает детей из не совсем благополучных семей, и, как следствие, очень трудных и непослушных. В данном случае девушка вновь думает о себе в последнюю очередь, так как с ее знаниями, способностями и материальной независимостью она могла бы заняться более приятной и полезной для нее деятельностью. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что Джейн помогает детям, обучает их. Кроме нее никто бы не взялся за образование этих детей.

30. *«Happy at Moor House I was, and hard I worked; and so did Hannah: she was charmed to see how jovial I could be amidst the bustle of a house turned topsy-turvy—how I could brush, and dust, and clean, and cook»* [Bronte 1999: 345].

Джейн снова доказывает, что ради того, чтобы порадовать других, она готова пожертвовать собой и своим временем. Чтобы встретить кузен и кузена, она на равне работает с прислугой дома – Ханной. В течении нескольких дней девушка прибирает весь дом и готовит вкусный обед, хотя ее об этом никто не просит. Джейн всегда готова сделать все от нее зависящее, не ожидая ничего в ответ.

В данном случае и семантический и контекстуальный анализы говорят нам о том, что данная жертва со знаком «+», потому что Джейн готова сделать что угодно лишь бы порадовать близких ей людей и ей это удастся. Она занимается любой работой с искренней радостью и счастлива от того, что делает счастливыми других.

31. *«By straining to satisfy St. John till my sinews ache, I shall satisfy him—to the finest central point and farthest outward circle of his expectations. If I do go with him—if I do make the sacrifice he urges, I will make it absolutely: I will throw all on the altar—heart, vitals, the entire victim. He will*

never love me; but he shall approve me; I will show him energies he has not yet seen, resources he has never suspected. Yes, I can work as hard as he can, and with as little grudging » [Bronte 1999: 358].

Джейн готова пожертвовать своим сердцем, своими силами, принести в жертву всю себя, понимая, что Сент-Джон никогда ее не полюбит и всегда будет ей недоволен. Она готова служить безропотно ему и его идее, трудясь в поте лица, чтобы угодить Сент-Джону.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн не любит мистера Сент-Джона. Для нее это настоящее испытание стать женой нелюбимого и нелюбящего ее человека. Девушка соглашается на пожизненные страдания, соглашаясь на брак с холодным и бесчувственным кузеном. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что Джейн думает о счастье своего кузена. Совершив эту жертву, она сделает Сент-Джона счастливым.

32. *«And then, I continued, though I have only sisterly affection for him now, yet, if forced to be his wife, I can imagine the possibility of conceiving an inevitable, strange, torturing kind of love for him, because he is so talented; and there is often a certain heroic grandeur in his look, manner, and conversation. In that case, my lot would become unspeakably wretched. He would not want me to love him; and if I showed the feeling, he would make me sensible that it was a superfluity, unrequired by him, unbecoming in me»* [Bronte 1999: 368].

Мы относим данный признак к концепту *жертвенность*, так как очевидно, что Джейн готова пожертвовать собой и принять предложение Сент-Джона – выйти за него замуж. Девушка очень хорошо относится к кузену, ведь он так умен, красив и величественен, но она понимает, что вся ее любовь будет раздражать его, поэтому не позволяет себе согласиться на свадьбу.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что для Джейн это большой стресс отказывать своему кузену в

том, чего он так от нее просит, в том, чего он очень сильно желает. В данной ситуации Джейн вновь страдает. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что Джейн поняла, что Сент – Джон на самом деле не будет счастлив. Джейн, чтобы кузен жил всю жизнь в напряжении и нелюбви из – за нее, поэтому готова отказать ему, взяв на себя ответственность за его реакцию в отказе.

33. *«I could decide if I were but certain, » I answered: «were I but convinced that it is God's will I should marry you, I could vow to marry you here and now—come afterwards what would »* [Bronte 1999: 368].

И все-таки, несмотря на все свои душевные терзания и сомнения, Джейн сообщает Джону, что она готова выйти за него замуж без колебаний, если такова воля Божья. Таким образом, она готова снова принести в жертву себя, свою молодость, свои чувства, ради миссии Сент-Джона.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн не любит мистера Сент-Джона. Для нее это настоящее испытание стать женой нелюбимого и нелюбящего ее человека. Девушка соглашается на пожизненные страдания, соглашаясь на брак с холодным и бесчувственным кузеном. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что Джейн все-таки хочет осуществить желание Сент – Джона. Девушка не может точно знать, какие последствия будут за этим решением, но видя желание кузена, его стремление служить Богу, она верит ему и полностью доверяет свою судьбу, тем самым приближая Сент – Джона к осуществлению его мечты.

34. *«He is stone-blind, » he said at last. «Yes, he is stone-blind, is Mr. Edward»*

I had dreaded worse. I had dreaded he was mad. I summoned strength to ask what had caused this calamity.

«It was all his own courage, and a body may say, his kindness, in a way, ma'am: he wouldn't leave the house till every one else was out before him. As he came down the great staircase at last, after Mrs. Rochester had flung herself from the battlements, there was a great crash—all fell» [Bronte 1999: 380].

Данный концептуальный признак показывает нам, что мистер Рочестер готов пожертвовать собой, своим здоровьем, ради спасения других. В минуту опасности он не раздумывая бросился на помощь, не думая о себе, и рисковал своей жизнью, ради спасения других.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что она принесла мистеру Рочестеру сильнейшие страдания. Мужчина остался слепым калекой с одной рукой. Жизнь мистера Рочестера никогда не будет прежней. Он стал абсолютно беспомощным и несчастным. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть, что данная жертва со знаком «+», потому что мистер Рочестер спас жизни всех, кто находился в доме. Более того, в дальнейшем, о его благородном и смелом поступке узнает Джейн. Эти качества только усилят чувства девушки к мистеру Рочестеру, несмотря на его физические недостатки.

35. *«I will be your neighbor, your nurse, your housekeeper. I find you lonely: I will be your companion—to read to you, to walk with you, to sit with you, to wait on you, to be eyes and hands to you. Cease to look so melancholy, my dear master; you shall not be left desolate, so long as I live »* [Bronte 1999: 385].

Джейн молода, обеспечена и образованна. Но она предпочитает пожертвовать собой и своей молодостью ради любви с калекой. Джейн счастлива, делая счастливым мистера Рочестера.

Семантический анализ говорит нам о том, что данная жертва со знаком «-», потому что Джейн ставит крест на себя как на успешной развивающейся личности. Выбирая такой путь, девушка делает выбор в пользу посвящения своей жизни, служения мистеру Рочестеру. Контекстуальный анализ позволяет нам взглянуть на этот концептуальный признак шире и увидеть,

что данная жертва со знаком «+», потому что Джейн делает счастливым мистера Рочестера. Что примечательно, делая счастливым его, она становится счастлива сама.

Выводы по главе 2

Во второй главе, мы провели моделирование концепта *жертвенность*, на основе подхода, автором которого является Р.М. Фрумкина. Мы сделали вывод, что ядром для концепта *жертвенность* являются те признаки, которые раскрываются в романе в наибольшем объеме, наибольшее количество раз, и, что самое главное, выполняют ключевую роль в раскрытии сюжета романа:

- 1. Жертва своими интересами, готовность помочь, не требуя ничего взамен, готовность взять на себя риск и ответственность за других.*
- 2. Жертва гордостью и самолюбием.*
- 3. Смирение, послушание и покорность.*
- 4. Ущемление свободы и желаний*
- 5. Жертва здоровьем, риск и возможность наказания.*

Периферией же для этого концепта стали те признаки, которые раскрываются в меньшем объеме, меньшее количество раз, и оказали менее значительное влияние на развитие событий:

- 1. Жертва своими чувствами, склонность ставить чужие желания и интересы, превыше собственных.*
- 2. Приношение в жертву личного мнения, правды.*
- 3. Жертва общественным мнением.*
- 4. Прощение.*
- 5. Материальная жертва.*
- 6. Жертва молодостью, карьерой.*

На основе данного анализа мы делаем вывод, что данный концептуальный признак присутствует на протяжении всего роман и присущ

почти каждому герою, но в каждом отдельном случае раскрывается с новым оттенком и несет в себе новый смысл.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данное исследование посвящено аксиологическому анализу концепта *жертвенность*, в романе Шарлотты Бронте «Jane Eyre».

При анализе теоретического материала нами был рассмотрен такой раздел как аксиология. Мы изучили в каких сферах данный раздел применяется, и более подробно исследовали область применения аксиологии в философии и лингвистике. Мы дали характеристику такому базовому понятию в когнитивной лингвистике как «концепт». Нами было выбрано в качестве рабочего определение Д.С. Лихачева, понимающего концепт как «результат усвоенного значения с личным жизненным опытом говорящего». По его мнению, концепт – это не только значение самого слова, а смешение его значения, с личностным словарным запасом человека.

Затем нами были рассмотрены такие понятия как концептосфера, его употребление и классификацию. Мы также исследовали несколько подходов к структурированию концепта и взяли за основу нашего исследования методику Р.М. Фрумкиной. Более того, мы изучили методику установления смыслового объема концепта, которая также принадлежит профессору Р.М. Фрумкиной и заключается в шести пунктах.

Также нами были рассмотрены 3 класса оценивания, автором которых является Л.М. Васильев. Нами была исследована типология оценок. Мы рассмотрели подходы к изучению концептов. Мы также рассмотрели 2 функции аксиологической составляющей, из которых следует, что анализ структуры концепта как элемента шаблонного сознания будет отрывочный и малосостоятельный без учета аксиологического элемента знания, потому что они завязаны на круге интересов, намерениях и ценностях личности.

В практической главе нашей исследовательской работы, мы провели моделирование концепта *жертвенность*. Нами было проанализировано 35 концептуальных признаков.

В ходе нашего исследования, мы пришли к выводу, что ядром для концепта *жертвенность* являются те признаки, которые раскрываются в романе в наибольшем объеме и наибольшее количество раз:

1. *Жертва своими интересами, готовность помочь, не требуя ничего взамен, готовность взять на себя риск и ответственность за других.*
2. *Жертва гордостью и самолюбием.*
3. *Смирение, послушание и покорность.*
4. *Ущемление свободы и желаний*
5. *Жертва здоровьем, риск и возможность наказания.*

Периферией же для этого концепта стали те признаки, которые раскрываются в меньшем объеме и меньшее количество раз, но также оказали важное влияние на развитие событий:

1. *Жертва своими чувствами, склонность ставить чужие желания и интересы, превыше собственных.*
2. *Приношение в жертву личного мнения, правды.*
3. *Жертва общественным мнением.*
4. *Прощение.*
5. *Материальная жертва.*
6. *Жертва молодостью, карьерой.*

На основании анализа практического материала, мы сделали вывод, что концепт *жертвенность* в романе представлен специфическим образом. Автор, приписывает эти черты главной героине, в ее высказываниях, поведении, поступках, действиях и, таким образом, раскрывает сущность этого концепта. Более того, нами было замечено, что данный концептуальный признак присущ не только главной героине – Джейн Эйр. Хотя у остальных героев, таких как: тетя Сара Рид, мисс Темпл, Элен Бернс, мистер Рочестер и кузен Сент-Джон, данный концептуальный признак встречался реже, он также оказал огромное влияние и важнейшее значение на судьбу героев и развитие дальнейших событий.

Проанализированные нами концептуальные признаки несут отрицательную семантику – гнет, издевательства, грубость, страдания, конфликты, одиночество, непонимание, наказания, злоба, унижения, обиды, ложь, страх, беспомощность. Именно поэтому концепт *жертвенность*, как правило, воспринимается со знаком «-», но дальнейший, проведенный нами контекстуальный анализ, показал, что в конечном счете, жертва героев дала положительный результат, такой как – приобретение друзей, поддержка, помощь, отзывчивость, воспитание силы воли, духа и характера, благородство, доброжелательность, прощение, щедрость, доброта, и, конечно, один из ключевых моментов сюжета – приобретение такого светлого чувства как настоящая, искренняя, взаимная любовь. мы делаем вывод, что концепт *жертвенность* имеет позитивную аксиологическую окраску. Это безусловная ценность со знаком «+».

Таким образом, мы провели аксиологический анализ концепта *жертвенность* контекстуальным методом и пришли к выводу, что несмотря на отрицательную семантику, данный концептуальный признак представлен в положительном ключе, потому что мы видим благие последствия проявления *жертвенности*. Проанализировав 35 концептуальных признаков, каждую ситуацию в которой присутствовал данный признак, мы поняли, что именно *жертвенность* привела героев романа, несмотря на все жизненные трудности, с которыми ей пришлось столкнуться, к счастливому концу.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 896 с.
2. Аскольдов С.А. Концепт и слово // Русская словесность: антология. – М.: 1997. – С. 267 – 279.
3. Бабушкин А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка – Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 1996. – 103 с.
4. Беспалова О.Е. Концептосфера поэзии Н.С. Гумилева в ее лексическом представлении [Текст]: автореф. дис. ...канд. филол. наук: 10.02.01 / О.Е. Беспалова – СПб., 2002. – 24 с.
5. Брагина А.А. Лексика языка и культура страны. – М.: Русский язык, 1981. – 256 с.
6. Будагов Р.А. Сходства и не сходства между родственными языками. – М.: Наука, 1985. – 205 с.
7. Васильев Л.М. Теоретические проблемы общей лингвистики, славистики, русистики. – Уфа.: РИО БАШЕУ, 2006. – 524 с.
8. Вежбицкая А.М. Язык. Культура. Познание. – М.: Наука, 1996. – 178с.
9. Верещагин Е.М. Язык и культура. – М.: Русский язык, 1983. – 230 с.
10. Володина Н.В. Концепты, универсалии, стереотипы в сфере литературоведения. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 256 с.
11. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: Наука, 1981. – 268 с.
12. Гумбольдт В. Язык и философия культуры. – М.: Русский Язык, 1985. – 311 с.

13. Демьянков В.З. Личность, индивидуальность и субъективность в языке и речи / Демьянков В.З. // «Язык», «Субъект», «Индивид» в парадигмах современного языкознания. М.: Изд-во Российской Академии наук, 1992. – С. 9-34.
14. Демьянков В.З. Понятие и концепт в художественной литературе и в научном языке // «Вопросы филологии» // М.: 2001. № 1. – С. 35 – 47.
15. Залевская А.А. Психолингвистический подход к проблеме концепта // Методические проблемы когнитивной лингвистики. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 2001. – С. 36 – 44.
16. Звегенцев В.А. Язык и лингвистика. – М.: Наука, 1973. – 210 с.
17. Каган М.С. Философия теории ценностей. – Санкт – Петербург: ТОО ТК «Петрополис», 1997. – 205 с.
18. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – 331с.
19. Клебанова Н.Г. Формирование и способы репрезентации индивидуально-авторских концептов в англоязычных прозаических текстах [Текст]: автореф. дис. д-ра филол. наук: 24.03. 2005 / Н.Г. Клебанова. Тамбов, 2005. – 24 с.
20. Клеменцова Н.Н. Текст. – М.: Русский язык, 1996. – 125 с.
21. Кубрякова Е.С. Концепт // Краткий словарь когнитивных терминов /Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков, Ю.Г. Панкрац, Л.Г. Лузина. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1996. – С. 90 – 93.
22. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Очерки по философии художественного творчества. – СПб.: БЛИЦ, 1999. – С.147 – 166.

23. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Русская словесность: Антология / Под ред. В. П. Нерознака // М.: Academia, 1997. – С. 280 – 287.
24. Лурия А.Р. Язык и сознание. – Ростов-на-Дону: Феникс, 1998. – С. 6 – 17.
25. Марузо Ж. Словарь лингвистических терминов. – М.: Исток, 1960. – С. 45 – 67.
26. Маслов Ю.С. Введение в языкознание. – М.: Рид, 1987. – С. 45 – 81.
27. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика. Учеб. пособие // Минск: ТетраСистем, 2004. – 266 с.
28. Маслова В.А. Лингвокультурология. Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений// М.: Академия, 2001. – 208 с.
29. Нерознак В.П. От концепта к слову: к проблеме филологического концептуализма // Вопросы филологии и методики преподавания иностранных языков. Омск: Изд-во Омск. гос. ун-та, 1998. – С.80 – 85.
30. Новиков Л.А. Художественный текст и его анализ. – М.: Блиц, 1988. С. 99 – 120.
31. Попова З.Д., Стерин И.А. Язык и национальная картина мира. – Воронеж: Истоки, 2007. – 61 с.
32. Прохоров Е.Ю. В поисках концепта. – М.: Флинта: Наука, 2011. – 176 с.
33. Розенталь Д.Э. Словарь – справочник лингвистических терминов. – М.: Нова, 1985. – С. 64 – 77.
34. Розов Н.С. Ценности в проблемном мире: философские основания и социальные приложения Конструктивной аксиологии. – Новосибирск: Изд-во Новосибирского ун-та, 1998. – 292 с.

35. Седых А.П., Феокистова Е.Е. Ключевые национальные концепты во французской лингвокультуре // Вестник ИГЛУ. 2010. №1. – С. 53 – 59.
36. Сидоров Е.В. Основы коммуникативной лингвистики. – М.: Наука, 1986. – 62 – 70.
37. Солнцев В.М. Язык как системно – структурное образование. – М.: Наука, 1977. – 122 с.
38. Соломоник А. Семиотика и лингвистика. – М.: Молодая гвардия, 1995. – 352 с.
39. Степанов Ю.С. В трехмерном пространстве языка: Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства//М.: Наука, 1985. – 335 с.
40. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1997. – 824 с.
41. Стернин И.А. Модели описания коммуникативного поведения. -Воронеж: «Гарант», 2015. – 52 с.
42. Тер – Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2000. – 216 с.
43. Харчева А. Г. Проблема ценности в философии. – М.: Изд-во «Наука», 1966. – 256 с.
44. Шанский Н.М. Лингвистический анализ текста. – М.: Слово, 1984. – 210 с.

Электронные ресурсы

45. Васильева Т.И. Литературоведческий подход к изучению художественного концепта // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2012. №7. – С. 51 – 54. [Электронный ресурс]. – Системные требования: Adobe Acrobat Reader. – URL:

http://scjournal.ru/articles/issn_1997-2911_2012_7-1_10.pdf (дата обращения: 8.05.2016)

46. Гибатова Г.Ф. Аксиология в языке. 2011. – С. 127 – 132. [Электронный ресурс]. – URL: http://vestnik.osu.ru/2011_2/22.pdf (дата обращения: 02.04. 2017)
47. Олянич А.В. Рецензия на коллективную монографию «Немецкая концептосфера: национальные и индивидуально-авторские концепты» // Электронный научно-образовательный журнал ВГСПУ «Грани познания». 2013. № 5. – С. 170 – 181. [Электронный ресурс]. – Системные требования: Adobe Acrobat Reader. – URL: <http://grani.vspu.ru/files/publics/1378469740.pdf> (дата обращения: 3.03.2016).
48. Пестова Н.В. Концепт «новое видение» в литературе модернизма // Вестник Челябинского государственного университета. 2013. № 24. – С. 131 – 135. [Электронный ресурс]. – URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/kontsept-novoe-videnie-v-literature-modernizma> (дата обращения: 18.04. 2016).
49. Тарасова И.А. Художественный концепт: диалог лингвистики и литературоведения // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. 2010. № 4. – С. 742 – 745. [Электронный ресурс]. – Системные требования: Adobe Acrobat Reader. – URL: [http://www.unn.ru/pages/issues/vestnik/99999999_West_2010_4\(2\)/92.pdf](http://www.unn.ru/pages/issues/vestnik/99999999_West_2010_4(2)/92.pdf) (дата обращения: 15.02.2016).

Литературные источники

1. Bronte Ch. Jane Eyre. – London: Bibliophile Books; 1999. – 410 P.